



Sunday after Christmas

Неділя після Різдва

Commemoration of the Holy and Righteous Joseph, Spouse of the Mother of God; David the King; and James, Brother of our Lord in the Flesh; the Holy Apostle, First Martyr and Archdeacon Stephen; Our Venerable Father and Confessor Theodore the "Branded One" (844)

Пам'ять святих і праведних Йосифа обручника, Давида царя і Якова, брата Господнього. Св. апостола, первомученика і диякона Стефана

Sunday, December 27th, 2015



Daily Divine Liturgies

Tuesday, Dec. 29 * 9:00 a.m. Div.**

Lit.: +Berth Brazeau (Nee Hamelin) – Leo Brazeau

Thursday, Dec. 31 * 9:00 a.m. Div. Lit.: God's blessings & good health for Mary Lazurko

Friday, Jan. 1st, 2016 * The Circumcision of our Lord, God and Saviour Jesus Christ - Saint Basil the Great, Archbishop of Caesarea in Cappadocia ******
10:00 a.m. – Div. Lit. of Saint Basil the Great.

Antiphon 1

I will confess You, Lord, with all my heart,* I will declare all Your wondrous deeds.

Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

In the council of the just and the congregation,* great are the works of the Lord, conforming to His will in every way.

Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

His work is filled with praise and majesty,* and His righteousness endures forever.

Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

Glory... Now... Only-Begotten Son...

Antiphon 3

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

Entrance:

Come, let us worship and fall down before Christ.

Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Troparion, Tone 4: Your Nativity, O Christ our God,* made the light of knowledge dawn on the world:* through it, those who worshipped the stars were taught by a star* to worship You, the Sun of Righteousness,* and to know that You, the Dawn from on high.* Glory to You, O Lord.

Troparion, Tone 2: O Joseph, announce to David, the ancestor of God, the news of the miracle:* You saw a virgin giving birth.* With the shepherds, you gave praise

and with the Magi you worshipped;* they too were warned by an angel.* Pray to Christ our God to save our souls.

Troparion, Tone 4: O apostle and first martyr for Christ,* you fought the good fight* and exposed your persecutors' wickedness.* For when you were killed by stoning at the hands of the lawless* you received a crown from on high from God's right hand,* while crying out to Him:* "O Lord, do not hold this sin against them."

+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 3: Today the divine David is filled with gladness;* Joseph along with James offers praises* for having received a crown through their kinship with Christ they rejoice* and sing of the One who inexpressibly was born on earth,* crying out, "O Gracious One, save those who worship You."

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 3: The Virgin today gives birth to Him who is above all being;* the earth offers the cave to Him whom no one can approach;* Angels with shepherds give Him glory,* while Magi make their way with a star,* for to us is born a little Child – the pre-eternal God.

Prokeimenon, Tone 4 - God is wonderful in His saints,* the God of Israel.
verse: In the churches bless God, the Lord from the fountains of Israel. (Psalm 67:36, 27)

Epistle: A reading of St. Paul's letter to the Galatians (1:11-19)



Brothers and Sisters, I want you to know that the gospel that was proclaimed by me is not of human origin; for I did not receive it from a human source, nor was I taught it, but I received it through a revelation of Jesus Christ. You have heard, no doubt, of my earlier life in Judaism. I was violently persecuting the church of God and was trying to destroy it. I advanced in Judaism beyond many among my people of the same age, for I was far more zealous for the traditions of my ancestors. But when God, who had set me apart before I was born and called me through his grace, was pleased to reveal his Son to me, so that I might proclaim him among the Gentiles, I did not confer with any human being, nor did I go up to Jerusalem to those who were already apostles before me, but I went away at once into Arabia, and afterwards I returned to Damascus. Then after three years I did go up to Jerusalem to visit Cephas and stayed with him fifteen days; but I did not see any other apostle except James, the Lord's brother.

Апостол: Гл 1: 11-19

Браття і Сестри, сповіщаю вас, що Євангеліє, яке я вам проповідував, не від людей; бо ж я його не прийняв, ні навчився від людини, а через об'явлення Ісуса Христа. Ви чули про мою поведінку колись у юдействі, про те, що я жорстоко переслідував Церкву Божу та руйнував її. Я визначався серед багатьох ровесників з мого роду, будучи запеклим прихильником передань моїх предків. Та коли Той, хто вибрав мене вже від утроби моєї матері і покликав Своєю благодаттю, зволив об'явити в мені Сина Свого, щоб я проповідував Його між поганями, я негайно, ні з ким не радившись, не пішов у Єрусалим до тих, що були апостолами передо мною, але пішов в Арабію і потім повернувся в Дамаск. Три роки після того пішов я в Єрусалим відвідати Петра. Іншого з апостолів я не бачив, крім Якова, брата Господнього.

Alleluia, Tone 4 - Lord, remember David and all his meekness.
verse: How he swore an oath to the Lord, and vowed to the God of Jacob.

Gospel: Matthew 2:13-23

When the wise men had left, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, 'Get up, take the child and his mother, and flee to Egypt, and remain there until I tell you; for Herod is about to search for the child, to destroy him.' Then Joseph got up, took the child and his mother by night, and went to Egypt, and remained there until the death of Herod. This was to fulfil what had been spoken by the Lord through the prophet, 'Out of Egypt I have called my son.' When Herod saw that he had been tricked by the wise men, he was infuriated, and he sent and killed all the children in and around Bethlehem who were two years old or under, according to the time that he had learned from the wise men. Then was fulfilled what had been spoken through the prophet Jeremiah: 'A voice was heard in Ramah, wailing and loud lamentation, Rachel weeping for her children; she refused to be consoled, because they are no more.' When Herod died, an angel of the Lord suddenly appeared in a dream to Joseph in Egypt and said, 'Get up, take the child and his mother, and go to the land of Israel, for those who were seeking the child's life are dead.' Then Joseph got up, took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaus was ruling over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there. And after being warned in a dream, he went away to the district of Galilee. There he made his home in a town called Nazareth, so that what had been spoken through the prophets might be fulfilled, 'He will be called a Nazarean.'

Євангеліє: Мт 2,13-23

Коли відійшли мудреці, то ангел Господній у сні явився Йосифові, кажучи: Встань, візьми дитя і матір Його, і втікай в Єгипет, і будь там, поки скажу тобі, бо Ірод хоче шукати дитя, щоб погубити Його. А він, вставши, взяв дитя та матір Його вночі і відійшов у Єгипет. І був там до смерти Іродової, щоб збулося сказане від Господа пророком, що говорить: З Єгипту визвав Я сина Мого. Тоді Ірод, побачивши, що був поруганий волхвами, розгнівався дуже і післав повбивати всіх дітей, що були у Вифлеємі і всіх околицях його, від двох років і нижче, згідно з часом, про який докладно розпитав у мудреців. Тоді збулося сказане Єремією пророком, що говорить: Голос в Рамі чути було, плач і ридання і голосіння велике. Рахиль — оплакуюча дітей своїх: і не хотіла утішитися, бо їх немає. І коли помер Ірод, то ангел Господень у сні явився Йосифові в Єгипті, кажучи: Встань, візьми дитя і матір Його і йди в землю Ізраїлеву, бо вимерли ті, що шукали душі дитяти. А він, вставши, взяв дитя і матір Його і прийшов в землю Ізраїлеву. Та почувши, що Архилай царює в Юдеї замість Ірода, батька свого, побоявся туди йти, а прийнявши вість у сні, відійшов в сторони галилейські. І прийшовши, поселився в городі, званім Назарет, щоб збулося сказане пророками, що Назорей назветься.

Hymn to the Mother of God - O my soul, magnify Christ the King born in a manger.

Irmos, Tone 1: A strange and glorious mystery do I behold:* the cave is heaven;* the Virgin, the throne of the cherubim;* the manger, a dwelling place* in which is laid Christ, the God Whom nothing can contain.* Singing His praises, we magnify Him.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous (Psalm 32:1).* Alleluia, alleluia,* alleluia.

Instead of “Blessed is He who comes...” we sing:

All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin.

Instead of “We have seen the true light...” we sing:

All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin.

Instead of “May our mouths...” and “Blessed be the Name...” we sing:

All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin. (3)

ANNOUNCEMENTS:

“God never ceases to be the Father of His children.”

St. Anthony of Padua



Please Pray for health of ... Walter H., Shirley C., Andriy H., Sandra Sh., Sofia B., Verna H., Mike W., Anne B., Walter G., Patricia U., Sophie S., Rose O., Yvette U., Lily-Ann S., Myron G., Peter D., Elizabeth P., Peter S., Ann M., and all other parishioners and family members who need God's healing at the present time.

Please let Fr. Andrzej know if you would like to add new names to the prayer list and also notify him about any sick and/or hospitalized parishioners and family members.

Mnohaya Lita! – very special God's blessings to anyone among our parishioners and their families who celebrated their birthday, name-day, wedding anniversary and any other special anniversary during **the month of December**.

Next Sunday, Jan. 3rd One bilingual Divine Liturgy at 10:00 a.m. - We will resume the 2nd Sunday Liturgy (in Ukrainian) on Sunday, **Jan. 10th**.

2015 Nominating Committee — we are now beginning our preparation for the election of the new Parish Council for the year 2016. The following parishioners will be part of the Nominating Committee: **Mr. Lawrence Syrnyk, Mr. Victor Ukrainetz, Mr. Andriy Tomashevskyy, Mrs. Lesia Achtymichuk & Fr. Andrzej.**

Parish Christmas Dinner – will take place on Sunday, January 3rd, 2016 after the **Divine Liturgy at 10:00 a.m.** Please put your name on the sign up sheet if you are planning to attend. Thank you.



Bible Study – The Bible Timeline - will resume on Monday, January 11th at 7:00 p.m. in the parish hall. Please join us.



Malanka 2016 – Ukrainian New Year Celebration - presented by “Dolyna” Ukrainian dancers, will take place on Saturday, Jan. 23rd at the Parkinson Recreation Centre, Kelowna. For tickets, call 250-451-9363 or 778-477-3790.

Children's Catechism – will resume on **Sunday, Jan. 17th** after the Divine Liturgy at 9:00 a.m.

Special Display of various Ukrainian items – was provided by one of our parishioners in the church entrance. They are on sale with 1/2 of the profit designated for

church flowers.

New Parish Website — to access information about our parish please visit: www.kelowna.nweparchy.ca You may also use the previous parish website www.dormition.ca to access the same site.

St. Joseph Elementary School – Bottle Drive Fundraiser for Technology, January 9th, 2016 - Please spread the word – kind request to save your empties from Christmas season festivities, and encourage your friends and neighbors to save theirs too. St. Joseph Elementary School is hosting a post-Christmas bottle drive, to help raise needed funds for new technologies, extend the computer lab for our kids! Any returns accepted at the bottle depot (beverage cans, bottles, jugs, tetra packs) are welcome. Please drop-off all donations at St. Joseph School Parking Lot (839 Sutherland Ave., Kelowna BC V1Y 5X4) **Saturday January 9th, 2016** starting at **9:30AM** - please see flyer at the church entrance for details. Thank you for supporting our school and community!

Dormition Parish Stewardship: Sunday, Dec. 20th - \$1,365.00.

Special Petition – *“We also pray to be blessed with generous hearts to contribute to our Bishop’s initiatives and programmes, such as: the support of parishes, the education of parishioners, and the formation of seminarians, Lord hear us and have mercy.”*



2015-16 Christmas/ Theophany Season Schedule

Saturday, Jan. 2nd - Sunday before Theophany

Penticton 4:00 p.m. - Divine Liturgy

Sunday, Jan. 3rd, 2016 - Sunday before Theophany

Kelowna 10:00 a.m. – Div. Lit. (Ukr./Eng.) After the Service - **Parish Christmas Dinner**

Tuesday, Jan. 5th - EVE OF THE THEOPHANY - 6:00 p.m. - Great Compline with Litiya - GREAT SANCTIFICATION OF WATER - After the Service - Myrovania/Blessing with Holy Oil

Wednesday, Jan. 6th – Feast of the Theophany / Богоявлення (ЙОРДАН)

10:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukr./Eng.)

Thursday, Jan. 7th - РІЗДВО ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

(Nativity - Julian calendar) *** 10:00 a.m. - Служба Божя

Saturday, Jan. 9th Sunday after Theophany

Penticton 4:00 p.m. - Divine Liturgy

Sunday, Jan. 10 - Sunday after Theophany

9:00 a.m. - Divine Liturgy (English)

11:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukrainian)

Laudato Si' by Pope Francis (continuation) –

New biological technologies

131. Here I would recall the balanced position of Saint John Paul II, who stressed the benefits of scientific and technological progress as evidence of “the nobility of the human vocation to participate responsibly in God’s creative action”, while also noting that “we cannot interfere in one area of the ecosystem without paying due attention to the consequences of such interference in other areas”.^[109] He made it clear that the Church values the benefits which result “from the study and applications of molecular biology, supplemented by other disciplines such as genetics, and its technological application in agriculture and industry”.^[110] But he also pointed out that this should not lead to “indiscriminate genetic manipulation”^[111] which ignores the negative effects of such interventions. Human creativity cannot be suppressed. If an artist cannot be stopped from using his or her creativity, neither should those who possess particular gifts for the advancement of science and technology be prevented from using their God-given talents for the service of others. We need constantly to rethink the goals, effects, overall context and ethical limits of this human activity, which is a form of power involving considerable risks.

132. This, then, is the correct framework for any reflection concerning human intervention on plants and animals, which at present includes genetic manipulation by biotechnology for the sake of exploiting the potential present in material reality. The respect owed by faith to reason calls for close attention to what the biological sciences, through research uninfluenced by economic interests, can teach us about biological structures, their possibilities and their mutations. Any legitimate intervention will act on nature only in order “to favour its development in its own line, that of creation, as intended by God”.^[112]

133. It is difficult to make a general judgement about genetic modification (GM), whether vegetable or animal, medical or agricultural, since these vary greatly among themselves and call for specific considerations. The risks involved are not always due to the techniques used, but rather to their improper or excessive application. Genetic mutations, in fact, have often been, and continue to be, caused by nature itself. Nor are mutations caused by human intervention a modern phenomenon. The domestication of animals, the crossbreeding of species and other older and universally accepted practices can be mentioned as examples. We need but recall that scientific developments in GM cereals began with the observation of natural bacteria which spontaneously modified plant genomes. In nature, however, this process is slow and cannot be compared to the fast pace induced by contemporary technological advances, even when the latter build upon several centuries of scientific progress.

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:

1. *You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Communion);*
 2. *You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently;*
 3. *You attend Divine Services regularly;*
 4. *Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church;*
 5. *You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water & medicine does not break the fast).*
 6. *You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel.*
 7. *To the best of your ability, you are in the state of Grace.*
- If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

*****A Reminder about appropriate reception of Holy Communion - when approaching to receive the Holy Eucharist, the faithful are reminded to open their mouth wide and tilt their head back. Also, please avoid licking the spoon. *****